

למאן דאמר נעשה בה בן סורר ומורה *Тот, кто сказал, что действует в нем закон «строптивого и непослушного сына», считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие – מצוה בעלמא просто заповедь, которая не отменяет необходимости суда над этим сыном, например, в другом городе.*

ועיר שאין בה זקנים רבי אמי ורבי אסי *И еще спорили раби Ами и раби Аси на тему «города, в котором нет старейшин». חד אמר מביאה עגלה ערופה* *Один сказал, что этот город приводит «телицу, которой ломают шею».¹⁷ והד אמר אינה מביאה עגלה ערופה* *Другой сказал, что этот город не приводит «телицу, которой ломают шею».*

למאן דאמר אינה מביאה עגלה ערופה *Тот, кто сказал, что этот город не приводит «телицу,*

которой ломают шею», считает, что בעיני זקני העיר ההיא וליכא *надо, чтобы в нем были, согласно стиху, «старейшины города» (как сказано: «И возьмут старейшины этого города телицу»), но их нет.*

למאן דאמר מביאה עגלה ערופה *Тот, кто сказал, что этот город приводит «телицу, которой ломают шею», считает, что, несмотря на отсутствие в нем старейшин, их наличие – מצוה בעלמא просто заповедь, которая не отменяет необходимости привести указанную телицу, например, прочими жителями города.*

אמר רבי חמא בר חנינא *Сказал рав Хама бар Ханина: מפני מה נאמרה פרשת רוצחים* *почему глава о том, кто убил нечаянно, помещена в книге Йеошуа*

17. См. ДВАРИМ 21:1-9

בלשון עזה в столь требовательном (суровом, настоятельном) тоне? Т. е. почему она начинается со слов «И говорил Всевышний», а не со слов «И сказал Всевышний», как во всех остальных главах книги? וידבר ה' אל יהושע¹: *Написано* דכתיב לאמר דבר אל בני ישראל לאמר תנו לכם את ערי המקלט אשר דברתי אליכם וגו' «И говорил Всевышний с Йеошуа, сказав: поговори с сыновьями Израиля (т. е. прикажи им от Моего имени): дайте (отделите) себе города-убежища, о которых Я говорил (сказал) вам через Моше». – מופני שהן של תורה. Потому что эти слова – требование Торы! Ведь Йеошуа предстояло выполнить заповедь, данную в Торе.

דכל דיבור לשון למימרא Можно ли сказать, דכל דיבור לשון קשה что всякий раз, когда сказано о «разговоре» («И говорил»), это суровый тон?

אין דכתיב Да! Потому что написано о том, что сыновья Яакова поведали отцу о правителе Египта, в котором они не узнали Йосефа²: דבר האיש אדוני הארץ אתנו קשות «Разговаривал с нами этот человек, властитель той страны, сурово».

והתניא Но ведь учили в барайте: сказано³: נדברו «Тогда говорили друг с другом те, кто боится Всевышнего». אין נדברו אלא לשון «И говорили» означает спокойный и мягкий тон. И так же говорит стих (Теилим 47:4): ידבר עמים תחתינו «Уговорит народы, чтобы смирились под нами», в смысле – успокоит их, сделает покорными.

ידבר לחוד «Говорил» – один смысл, דבר לחוד «уговорит (убедит)» – другой смысл (хотя это слова одного корня).

(סימנ'י רבנן) Примета на память по поводу трех споров, которые вел раби Йеуда; см. ниже.

פליגי בה רבי יהודה ורבנן Спорили на эту тему (почему сказано в книге Йеошуа о городах-убежищах в суровом тоне) раби Йеуда и мудрецы. Одна сторона говорит: מופני ששיהם из-за того, что Йеошуа ждал, т. е. не сразу установил три города в завоеванной Стране, после того как поделили ее между коленами. Вторая сторона

говорит: מופני שהן של תורה потому что эти слова – требование Торы, как сказал выше рав Хама бар Ханина.

Второй спор. Сказано⁴: ויכתוב יהושע את הדברים האלה בספר תורת אלהים «И записал Йеошуа эти слова в свитке Торы Б-га». Но ведь Тора записана рукой Моше! פליגי בה רבי יהודה ורבי נחמיה Спорили по этому поводу раби Йеуда и раби Нехэмья. Один говорит: חד אומר «Имеется в виду восемь последних стихов Торы, где описана смерть Моше». Другой говорит: וחד אומר «Имеется в виду глава о городах-убежищах»⁶.

בשלמא למאן דאמר שמנה פסוקים Понятно высказывание того, кто сказал, что имеются в виду восемь последних стихов Торы. דיינו דכתיב בספר תורת אלהים «В свитке Торы Б-га». אלא למאן דאמר ערי מקלט Но непонятно высказывание того, кто сказал, что имеется в виду глава о городах-убежищах, записанная в книге Йеошуа. מאי בספר תורת אלהים Что в таком случае означают слова «в свитке Торы Б-га»?

Так надо объяснить: этот стих говорит: ויכתוב יהושע בספרו את הדברים האלה «И записал Йеошуа в своей книге эти слова, которые записаны в свитке Торы Б-га».

Третий спор. ספר שתפרו בפשתן По поводу свитка Торы, листы которого скреплены льном, פליגי בה רבי יהודה ורבי מאיר спорили раби Йеуда и раби Меир. Один говорит: חד אומר כשר «кашерный, годится». Другой говорит: не годится.

למאן דאמר פסול Понятно высказывание того, кто говорит, что не годится. דכתיב Потому что написано о смысле заповеди тфилин⁷: «Чтобы пребывала Тора Всевышнего на твоих устах». ואיתקש Тем самым приравнен весь свиток Торы к тфилин. Отсюда учим: מה: תפילין הלכה למשה מסיני לתופרן בגידין подобно тому как закон па поводу тфилин, данный нам через Моше с Синая, гласит, что тфилин шивают жилами, но не нитями льна, אף כל так и весь свиток Торы шивают жилами.

1. ЙЕОШУА 20:1-2
2. БЕРЕШИТ 42:30
3. МАЛАХИ 3:16
4. ЙЕОШУА 24:26
5. СМ. ДВАРИМ 34:5-12
6. СМ. ЙЕОШУА 20:1-9
7. ШМОТ 13:9

ואידך *А другой* учитель учит из того же стиха («Чтобы пребывала Тора Всевышнего на твоих устах»), **כי איתקש למותר בפוך**, что свиток Торы *приравнен* к тфилин только в том, что *разрешено твоему рту*, т. е. оба их пишат на коже разрешенных для еды животных. (Приравнены по поводу материала для письма.) **לא איתקש** Что касается *законов* тфилин, которые не выводятся из написанного в Торе, но получены через Моше с Синая, то относительно их *не приравнена*

Тора к тфилин. И поэтому, хотя, по закону, тфилин сшиваются только жилами, свиток Торы можно сшивать льном.

חזינן להו לתפילין דבי הביבי אמר רב *Сказал Рав: я видел тфилин в доме моего дяди, раби Хии, которые сшиты льном.*

ולית הלכתא כוותיה *Но закон идет не по его мнению.* Т. е. тфилин можно сшивать только жилами.

В Торе написано⁸ о том, кто убил по ошибке, что, уйдя в изгнание в город-убежище, он не покинет его «до смерти первосвященника, а после смерти первосвященника вернется убийца в землю своего надела».

אחד משוח בשמן המשחה Этот закон касается как первосвященника, *помазанного маслом помазания* (до правления Йошиаю, царя Иудеи), **ואחד המרובה בבגדים** так и того первосвященника, который (после того как пропало масло помазания) облачен *во много одежд*, а именно, в восемь (но не в четыре, как облачались простые коэны). **И** то же самое правило касается первосвященника, *который «оставил» свое помазание.* (Говорится о том, кто «получил» помазание, чтобы заменить постоянного первосвященника, временно

ставшего «некашерным» для службы. После возвращения первосвященника к службе его заместитель снова становится простым коэном.) – **מהזירין את הרוצה** Каждый из них своей смертью *возвращает убийцу* в его город.

אף משוח *Раби Йеуда говорит: также и первосвященник, «помазанный для войны»⁹, возвращает своей смертью убийцу.*

לפיכך אימותיהן של כהנים מספקות להן מחיה וכסות *По этой причине матери коэнов* (т. е. первосвященников), упомянутых выше, *снабжали этих* проживающих в городах-убежищах убийц *пропитанием и одеждой*, **כדי שלא יתפללו על בניהם שימותו** *чтобы они не молились о смерти их сыновей.*

МИШНА

8. См. Бемидбар 35:28

9. См. Дварим 20:2-7

מנא הני מילי *Откуда это* известно? Из каких стихов Торы? – **אמר רב כהנא** *Сказал рав Каана: как сказал стих*¹⁰: **וישב בה עד מות הכהן הגדול** *«И будет жить в нем до смерти первосвященника».* **וכתיב** *И написано*¹¹: **כי בעיר מקלטו ישב עד מות הכהן הגדול** *«В городе своего убежища будет жить до смерти первосвященника».* **ואחרי** *И написано* (сразу после этого): **ואחרי מות הכהן הגדול** *«А после смерти первосвященника вернется убийца в землю своего надела».* Из того, что Тора трижды пишет на эту тему, учим о трех первосвященниках, смерть которых возвращает убийцу в его город.

для войны», возвращает своей смертью убийцу? – **כתיב קרא אחרינא** *Написано в другом стихе*¹²: **עד מות הכהן** *«Чтобы вернулся жить в землю до смерти коэна».*

ואידך *А что по поводу этого стиха думал другой учитель* (т. е. первый учитель мишны)? Почему он не учил из четвертого стиха о первосвященнике, «помазанном для войны»?

מודלא כתיב הגדול *Из того, что в этом стихе не написано о главном коэне, но только о коэне, следует, что он (коэн, упомянутый в стихе) один из этих* упомянутых трех, но не первосвященник, «помазанный для войны».

ГЕМАРА

10. Бемидбар 35:25

11. Там же 28

12. Там же 32

ורבי יהודה *А раби Йеуда* откуда учит, что также первосвященник, «помазанный

вавилонский талмуд
ТРАКТАТ МАКОТ

Учили в нашей мишне: **לפיכך אימותיהן של** 'וכו' **כהנים** по этой причине матери кознов снабжали их (убийц в городах-убежищах) пропитанием и одеждой, чтобы они не молились о смерти их сыновей.

טעמא דלא מצלו Отсюда можно сделать вывод, что причина того, что первосвященники не умирают, заключается в том, что убийцы не молятся об их смерти. **הא מצלו מייתי** А если молятся – то умирают. **והכתוב** Но ведь написано¹³: **כצפור לנוד כדרור לעוף כן קללת חנם** «Подобно тому как птица скитается, а воробей летает, так и беспричинное проклятие не наступит (не сбудется)». Но молитва о смерти первосвященника и есть беспричинное проклятие! Почему надо его опасаться?

מפירקיה אמר ההוא סבא Сказал некий старец: **דרבא שמיע לי** из толкования Равы я выучил, **שהיה להן לבקש רחמים על דורן ולא בקשו** что была на них, на первосвященниках, обязанность просить Небеса о милосердии для своего поколения, чтобы не было в Стране Израиля убийств – и даже по ошибке; но они не просили.

ואיכא דמתני А некоторые так учат мишну: матери первосвященников снабжали их (убийц в городах-убежищах) пропитанием и одеждой, **שלא ימותו** כדי שיתפללו על בניהם שלא ימותו, дабы они молились за их сыновей, чтобы те не умерли.

Из этого варианта мишны можно сделать вывод, что **טעמא דמצלו** причина того, что первосвященники не умирают, заключается в том, что убийцы молятся, чтобы они не умирали. **הא לא מצלו מייתי** А если не молятся – то умирают. В таком случае возникает вопрос: **מאי הוה ליה למעבד** что он (первосвященник) должен был делать? Как мог уберечься от смерти?

הכא אמרינן Здесь, в Вавилоне, о таком случае говорят: **טוביה חמא וזיגוד מנגיד** «Товия согрешил – а Зигуда бьют!» (Пословица появилась после того, как некий Зигуд пришел к раву Папе со свидетельством о том, что некий Товия согрешил. Но не нашлось второго кашерного свидетеля. Поэтому рав Папа приговорил Зигуда к ударам как человека, напрасно обвиняющего другого.)

התם אמרי Там, в Стране Израиля, о таком случае говорят: **שכח נסיב ומבגאי גזיר** «Шхем (сын Хамора) женится (на Дине, дочери нашего праотца Яакова) – а Мавгай (житель Шхема) обрезается!»¹⁴

מפירקיה אמר ההוא סבא Сказал некий старец: **דרבא שמיע לי** из толкования Равы я выучил, **שהיה להן לבקש רחמים על דורן ולא בקשו** что была на них, на первосвященниках, обязанность просить Небеса о милосердии для своего поколения, но они не просили.

כי הא דההוא גברא דאכליה אריא ברהוק תלתא **פרסי מיניה דרבי יהושע בן לוי** И это – как тот случай с неким человеком, которого съел лев, причем это произошло на расстоянии в три парсы от раби Йеошуа бен Леви. (1 парса = 4 мили.) **ולא אישתעי אליהו בהדיה תלתא יומי** И три дня пророк Элияу не разговаривал с ним, с раби Йеошуа бен Леви! – Отсюда учим, что с праведника взыскивают за то, что не молится о людях своего поколения.

אמר רב יהודה אמר רב Сказал рав Йеуда: **קללת חנם אפילו בהנחם היא באה** проклятие мудреца, даже если оно произнесено им напрасно, без причины, **приходит** и сбывается.

מאחיתופל Откуда это учат? – Из проклятия, которым был проклят Ахитофель, учитель и советник царя Давида. **שבשעה שכרה** **דוד שיתין קפא תהומא** Когда Давид, готовя котлован для фундамента будущего Храма, раскопал «шитин», пространство под жертвенником, **בעא** **למישטפא לעלמא** поднялись воды бездны и грозили затопить весь мир. **אמר** Сказал Давид (спросил): **מהו לכתוב שם** **אחספא ומישדא בתהומא דליקו אדוכתיה** что говорит закон? Разрешено ли написать Имя Всевышнего на глиняном черепке и бросить его в поднявшиеся воды бездны, чтобы те остались на своем месте? (Скорее всего, воды сотрут Имя. По этой причине Давид сомневался в правомочности подобного действия, поскольку есть запрет стирать Имя Всевышнего.)

ליכא דאמר ליה מידי Никто ему ничего не сказал (не ответил). **אמר** Сказал Давид: **כל היודע** **דבר זה ואינו אומרו** любой, кто знает этот закон и не говорит, – **יהנק בגרונו** да будет удушен за горло!

13. Мишлей 26:2

14. См. Берешит 35

נשא אחיתופל קל וחומר בעצמו *Рассудил Ахитофель*, сделал свой вывод по принципу «*тем более*» (т. е. не получил его по традиции). אמר *Сказал* себе: ומה לעשות שלום בין איש *И если ради установления мира между мужем и женой אמרה התורה* *Тора* сказала: שמי שנכתב בקדושה ימחה על המים «*Мое имя, написанное в святости, пусть будет стерто водой*» (так сказано в разделе Торы¹⁵ о «соте», жене, которую ревнует муж), לכל *для* то ради спасения целого мира *тем* более разрешено стереть Имя Всевышнего!

אמר ליה *Сказал ему* (Давиду) Ахитофель: כתב שם אחספא שדי אתהומא נחת *можно*. שרי *можно*. וקם אדוכתיה *Написал Давид Имя на черепке, бросил в воды бездны, и те опустились, вернувшись на свое место.*

И *несмотря на то* что проклятие было сказано тому, кто, зная закон, смолчал (тогда как Ахитофель не смолчал, а тут же его сообщил), – *несмотря на это*, проклятие сбылось. *Написано* по поводу другого эпизода¹⁶: ואחיתופל ראה כי לא נעשתה *и увидел, что не приняли его совет, оседлал своего осла, поднялся и отправился к себе домой, в свой город, ויצו אל* *отдал распоряжения по дому*

и повесился». Отсюда видим, что сбывается даже напрасное проклятие, если его произнес мудрец.

קללת חכם אמר רבי אבהו *Сказал раби Абау: אפילו על תנאי היא באה* проклятие мудреца, даже произнесенное им *с условием*, которое в конце концов не исполнилось, – *приходит* и сбывается.

מנלן *Откуда* это учат? – מועלי *Из* проклятия, которым первосвященник *Эли* проклял Шмуэля. דקאמר ליה עלי לשמואל *Как сказал Эли Шмуэлю*¹⁷: כה יעשה לך אלהים וכה יוסיף *«Да причинит тебе Всевышний зло и добавит, если скроешь от меня эту вещь (свое пророчество о моем доме)»*. Т. е. как у меня недостойные сыновья, так и у тебя будет то же самое.

И, *несмотря на то* что условие не исполнилось, *как написано*¹⁸: ויגד *«И* *рассказал ему Шмуэль все эти вещи и ничего от него не скрыл»*, – ואפילו הכי *несмотря на это*, проклятие сбылось. *Написано*¹⁹: ולא *«И не пошли его сыновья его путем»*. Отсюда видим, что сбывается даже такое проклятие мудреца, которое он произнес с условием и условие не исполнилось.

15. См. Бемидбар 5:11-31

16. Шмуэль 2, 17:23

17. Шмуэль 1, 3:17

18. Там же 18

19. Там же 8:3

אמר רב יהודה אמר רב *Сказал рав Йеуда: сказал Рав: **נידוי על תנאי צריך הפרה*** отлучение, произнесенное с условием, нуждается в отмене, чтобы его прекратить, даже если условие не исполнилось.

מנלן *Откуда это учат? – **מיהודה*** Из эпизода с Йеудой, который в разговоре с отцом принял на себя отлучение, если не вернет Биньямина из Египта. **דכתיב** *Как написано*¹: **לא אם לא הביאותיו אליך וגו'** «Если не верну его тебе и не представлю перед тобой – то буду согрешившим перед тобой на все дни (своей жизни)», т. е. буду от тебя отлучен как в этой жизни, так и в грядущей.

И, несмотря на то что условие не исполнилось (он вернул Биньямина), отлучение все же сбылось. **ואמר רבי שמואל בר נחמני אמר רבי יונתן** *Как сказал раби Шмуэль бар Нахмани: сказал раби Йонатан: **מאי דכתיב*** что имеет в виду стих о благословении, которое дал евреям Моше перед своей смертью? *Написано*²: **יחי ראובן ואל ימות וגו' וזאת ליהודה** «Да будет жить Реувен и не умрет... И это для Йеуды». Почему благословение Йеуде (четвертому сыну Яакова) идет сразу после благословения Реувену (первенцу), а не Леви (третьему сыну)? И почему благословение начинается словами «И это для Йеуды», чего нет в благословениях для остальных братьев?

כל אותן ארבעים שנה שהיו ישראל במדבר 40 лет, что были евреи в пустыне (после Исхода из Египта), **עצמותיו של יהודה היו מגולגלין** *кости Йеуды перекатывались в гробу*, который несли с собой его потомки. Они не были скреплены между собой – из-за отлучения, которое он принял на себя. И так продолжалось, **עד שעמד משה ובקש עליו רחמים** *пока не предстал Моше перед Всевышним и не попросил для него милосердия*.

רבנו של עולם *Сказал Ему Моше: **אמר לפניו*** *Господин мира! **מי גרם לראובן שיודה*** Кто побудил Реувена признать свою вину (в том, что перевернул постель отца³)? **יהודה** Йеуда, признавший свою вину в случае с Тамар⁴. Когда услышал Реувен, что Йеуда признал свою вину, он сделал то же самое. В результате Реувена несут в гробу целым. **וזאת ליהודה** *Но почему так поступили с Йеудой? (С этих слов – «И это для Йеуды?!» – начинается*

благословение Моше.) Поэтому сказал Моше (см. продолжение стиха): **קול יהודה** «Услышь, Всевышний, голос Йеуды», голос его признания.

Согласился Всевышний, **עאל איבריה לשפא** *и вошли его кости в свои места*, т. е. скрепился скелет Йеуды в гробу. **לא הוה קא מעיילי** *Но все еще не впустили его самого в Небесную ешиву*. (Потому что Йеуда, говоря о своем отлучении, сказал обо всех годах своей жизни, а значит, и о грядущем мире.)

Продолжил Моше свою молитву: **ואל עמו** *«И приведи его к его народу»*. Впустили Йеуду в Небесную ешиву. **לא הוה קא ידע** *Но не мог Йеуда обсуждать там законы с другими мудрецами*.

Продолжил Моше: **ידיו רב לו** *«Усиль его руки»*, т. е. дай ему силу обсуждать законы с остальными мудрецами. Эта молитва тоже была услышана. **לא הוה ידע לפרוקי קושיא** *Но Йеуда все еще не мог разбивать возражения мудрецов на его доводы*.

Добавил Моше: **ועזר מצריו תהיה** *«Будь ему в помощь от его противников»* в споре с оппонентами. Тут же Йеуда получил помощь в аргументах против чужих возражений. Отсюда видим, что отлучение, произнесенное с условием, нуждается в отмене, даже если условие не исполнилось.

Гемара возвращается к теме нашей мишны – о трех первосвященниках, смерть которых возвращает убийцу из города-убежища. **במיתת להו איבעיא להו** *Спросили в доме учения: **כולן הוא חוזר*** со смертью всех троих он возвращается? **או דלמא במיתת אחד מהן** *Или, возможно, со смертью одного из них?*

תא שמע *Иди и слушай* (получи доказательство) – из мишны (см. ниже): **נגמר דינו בלא כהן** *закончился суд над этим убийцей приговором к изгнанию без первосвященника* (когда еще не назначили нового первосвященника на место умершего) – такой убийца отправляется в изгнание и **אינו יוצא משם לעולם** *никогда оттуда не выходит*. (Конец отрывка из мишны.) **ואם איתא ליהדר בדהנך** *И если так обстоит дело, что любой из троих своей смертью возвращает*

1. БЕРЕШИТ 43:9
2. ДВАРИМ 33:6-7
3. СМ. БЕРЕШИТ 35:22
4. СМ. БЕРЕШИТ 38

убийцу из города-убежища, то он *может выйти* оттуда со смертью оставшихся двух *других*, которые жили в момент завершения суда. Почему тогда сказано, что никогда не выйдет? Очевидно, что, согласно мишне, только смерть всех троих может его вернуть.

Гемара отвечает: возможно, мишна говорит о случае, **בדליכא** когда не назначили ни одного из трех. Но если хотя бы один занимал свой пост, то его смерти достаточно для возвращения убийцы из города-убежища.

МИШНА

משנגמר דינו מת כהן גדול Если после завершения суда над этим убийцей (приговоренным к изгнанию) умер первосвященник, а он не успел скрыться в городе-убежище, – **הרי זה אינו גולה** такой убийца не уходит в изгнание. Потому что смерть первосвященника освобождает его от изгнания.

אם עד שלא נגמר דינו מת כהן גדול Если до завершения суда над этим убийцей умер первосвященник **וכן נגמר דינו** и на его место назначили другого, после чего суд над этим убийцей завершился приговором к изгнанию, – **חוזר במיתתו של שני** такой убийца возвращается из города-убежища со смертью второго первосвященника (т. е. вновь назначенного).

נגמר דינו בלא כהן גדול Закончился суд над этим убийцей приговором к изгнанию без первосвященника (когда еще не назначили нового первосвященника на место умершего), **וההורג כהן גדול** а также если убил по ошибке первосвященника **שהרג** или первосвященник убил по ошибке другого человека, – **אינו יוצא משם לעולם** во всех этих случаях убийца отправляется в изгнание и *никогда оттуда не выходит*. Потому что возвращает убийцу из города-убежища только смерть того первосвященника, который занимал свой пост в момент завершения суда.

Убийца, приговоренный к изгнанию, **ואינו** **לא לעדות מצוה** не может выйти из города-убежища для свидетельских показаний по делу, касающемуся заповеди (например, если видел новый серп луны), **ולא לעדות ממוון**

или для свидетельских показаний по делу, связанному с имущественным иском, **ולא לעדות נפשות** или для свидетельства по делу уголовного характера, **ואפילו ישראל צריכים לו** и даже если весь Израиль нуждается в его помощи, **ואפילו שר צבא ישראל כיואב בן צרויה** и даже если он военачальник всего Израиля, как Йоав бен Цруя, – **אינו יוצא משם לעולם** во всех случаях *никогда оттуда не выходит* (пока не умер первосвященник).

שנאמר Как сказано⁵: **אשר נס שמה** «Город его убежища, куда он убежал» (дословно: «в который убежал туда»). Слово «куда» говорит, что **שם תהא דירתו** там будет его жилище (не выйдет даже для заповеди), **שם תהא מיתתו** там будет его смерть (не выйдет, даже когда станет умирать), **שם תהא קבורתו** там будет его могила.

כשם שהעיר קולטת Как сам город дает убежище убийце, **כך תחומה קולט** так и его пригородная зона (территория в две тысячи локтей вокруг города) дает ему убежище.

Если **רוצה שיצא חוץ לתחום ומצאו גואל הדם** убийца вышел из пригородной зоны наружу и встретил его мститель – **רבי יוסי הגלילי** – об этом случае раби Йосе Аглили говорит: **מצוה ביד גואל הדם** для мстителя заповедано его убить, **ורשות ביד כל אדם** для всех прочих людей – это право. **רבי עקיבא אומר** Раби Акива говорит: **רשות ביד גואל הדם** право для мстителя, **וכל אדם חייבין עליו** все прочие люди приговариваются к смерти, если его убьют. (Вариант: «не приговариваются к смерти».)

ГЕМАРА

מאי טעמא На чем основан закон, согласно которому убийца не уходит в город-убежище, если первосвященник умер сразу после завершения суда, когда приговоренный к изгнанию не успел уйти в город-убежище?

אמר אביי Сказал Абае: **קל והומר** этот закон выводится по принципу «тем более»: **ומה** если тот, кто уже ушел в изгнание до смерти первосвященника, *теперь*, с его смертью, *выходит* из